It's U.S. Law of Land Yet!

By BILL MARUTANI

BY NO LESS that the proclamations of the highest court of our land, it is yet the governing law of this proud and mighty Nation, that Americans may be summarily imprisoned solely based upon race: Hirabayashi v. United States, 320 U.S. 81 (1943)); Korematsu v United States, 323 U.S. 214 (1944).

Divested of their sober sounding legal sophistry, such is the essence of the pronouncements from this court-of-last-resort, the ultimate guardian of the lives, liberties and properties of all who live under our cherished Constitution and Bill of Rights. Hirabayashi and Korematsu have never been reversed, and thus the poisonous principles containel therein continue to remain "the law of the land" to this day.

Such principles, albeit the antithesis to every protection, every right solemnly guaranteed in the Bill of Rights, remained available for use by the likes of those soldsant leaders who infested the White House in this decade, engaging in break-ins, burglaries, smearing, etc. — all of which may well have gone unchecked but for the arrogant indiscretion of tapes in the Oval Room.

THERE ARE MANY Americans who did not suffer the ignominy of being incarcerated because of race, and including some Americans who were victims, who through philosophical predelictions — and as to the latter, i.e. the Nisei, perhaps tinged largely with unarticulated fear dismiss this entire episode in our lives with "let bygones be bygones."

My own philosophical predilection would subscribe to such a view, if bygones were indeed bygones.

PERHAPS NOT QUITE: if in my past I personally had been unjustly convicted, sentenced and incarcerated, I am sure that I would vigorously devote a substantial portion of my energies and time to vindicate myself, to set the record straight. Any American "worth his salt" would do so. The alternative would be an obsequious, indifferent being — unfit to be called an American.

IN THE INSTANCE of the mass incarceration of the Issei and Nisei, however, it is not a matter of "personal vindication": it involves a bloc of people — solid, upright, God-fearing, hardworking people such as our

Cont. on Page 2

'Love Motel' Replica of Queen Elizabeth, Making Waves with Owners

TOKYO. — A splashy replica of the "Queen Elizabeth" is making waves south of here even though it is embedded in cement.

The particular Queen Elizabeth is a four-story replica of the famed ocean liner where customers are couples seeking luxury and privacy.

One of Japan's so-called "love motels," the Queen provides customers with a replica of a royal carriage in which to sleep, if they wish.

Or, if that sounds too racy, they can frolic in a bed shaped like a crown, supposedly a replica of Queen Elizabeth's coronation tiara.

Love motels are an established tradition in Japan, where the average family lives in a tiny two or three-room apartment and where privacy is at a minimum.

"One reason why love hotels in Japan are so prosperous is because of this problem of overcrowding," manager Shinobu Tezuka told the Mainichi Daily News.

"We have married couples of all ages coming to our hotels, as well as businessmen who are having a quiet affair on the side."

The real name of the odd-shaped love motel is "Queen Elizabeth Sekitei," because, according to owner Genichi Sugiyama, he didn't want any confusion about what his establishment really is.

Photos of the ruling British monarch, Queen Elizabeth II, "smile" down on couples from the walls of the room.

"Not much we can do about it really," a spokesman for the Cunard Lines told Mainichi.

"Do you think it's registered with Lloyd's?" asked a British businessman.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 42 NO. 77 FRIDAY, OCTOBER 13, 1978 TORONTO, ONT.

Samoan Nisei Comes to Jpn. Seeking "Roots"

TOKYO. — A high chief from the American Samoan island of Tutuila arrived in Japan Sept. 14 to search for his roots. Frank Fani Shimasaki, 65, son of a Japanese immigrant to Samoa, has been high chief since 1942.

Last fall, Shimasaki had asked former Diet speaker Daisuke Akita to arrange a tour for him and his wife, Lydia, 64, and to gather information about his ancestors.

According to the high chief, his father, Masaichi Shimasaki, would not talk about his life in Japan. His father went to Samoa from Hawaii in 1897, fell in love with and married the daughter of a high chief. In Hawaii, he found his father had come from Wagi, Yamaguchi-ken.

NHK's America Monogatari Is Reverse "Roots"

TOKYO. — "America Monogatari" (Tale of America), a kind of "Roots" in reverse, will be the subject of a television series to be produced by the Japan Broadcasting Company for showing on its NHK television network in Japan in autumn of 1979.

The drama will focus on the life in America of a Japanese immigrant farmer and his family. Filming will take place in California and Hawaii.

Canada & Japan Sign N-Accord

TOKYO. — Japan and Canada recently signed a document placing a total ban on the use of Canadian uranium for nuclear bombs.

The document, or protocol as it is called in official language, represents a revision of the 1960 bilateral agreement on peaceful uses of atomic energy.

The signing ceremony took place at the Foreign Ministry between Foreign Minister Sunao Sonoda and Jack H. Horner, visiting Canadian Minister of Industry, Trade and Commerce.

Tokyo and Ottawa initialled the revised agreement on Jan. 25 this year. But its signing was postponed chieftly because of a delay in parliamentary action in Japan.

Alarmed by a nuclear test conducted by India in May 1974 using uranium supplied by Canada, Ottawa immediately notified Japan and other importers of Canadian Uranium of its intention to revise the existing bilateral atomic energy pacts.

The Canadian-Japanese protocol, which consists of agreed minutes, notes and supplemental documents, is designed to limit Japan's uses of Canadian uranium strictly to peaceful purposes.

It also calls on Japan to obtain prior consent from Canada to any Japanese plan to entrusting enrichment of its nuclear material to the United States, to transfer nuclear equipment, heavy water and other materials to third countries and to stockpile Canadian uranium in Japan.

In the past, Japan has depended on Canadian uranium for 60 per cent of its total consumption of nuclear fuel for electric power plants. The Government has already contracted to purchase a total of 140,000 tons of uranium ore from abroad. Japan plans to import 40 per cent of this amount from Canada.

Horner recently renewed Canada's request for Japan to increase its import of such Canadian industrial goods as nuclear reactor, aircraft and automobile parts.

Meeting with international Trade and Industry Minister Toshio Komoto at his office in Tokyo, Horner said that Canada wanted to expand its export of not only industrial raw materials but manufactures to help improve employment situation in Canada, according to MITI officials.

Horner stressed the high efficiency of Canada deuterium and uranium (CANDU) reactors developed by the governmental Atomic Energy of Canada Ltd. (AECL), the officials said.

He also expressed a wish to increase sales of DH-6 short take-off and landing (STOL) planes developed by De Haviland Aircraft of Canada Ltd. Japan has so far bought six such STOL planes from Canada.

Jpnz. Births Record Low

TOKYO. — The birth rate in Japan fell to a new low of 1.89 per family last year, according to a survey by the health and welfare ministry.

It said if the current small family trend continues, the nation's population might reach a peak around the year 2020 or 2030 at a figure below 140 million.

Last April Japan's population was 114.5 million.

Vernon, B.C. Chidori Kai Receives $4,820 Grant

VERNON, B.C. — A group of senior citizens, the Vernon Chidori Minyo Kai, has been awarded a federal grant of $4,820 to organize an entertainment program of folk dancing. The dancers will perform at senior citizens centres, community festivals and hospitals.

Japan Envoy Unknowingly Tipped Allies

WASHINGTON. — Japan's ambassador to Germany during World War II unwittingly provided the Allies with detailed plans of German fortifications along the coast of France seven months before the Normandy invasion, according to recently-released documents.

Not knowing that the Allies had broken the Japanese secret code, Ambassador Hiroshi Oshima radioed a 30-page message to Tokyo, describing a two-week trip he took to see the coastal fortifications in 1943.

He also discussed his briefing by the German High Command on how the coast would be defended.

Oshima's message and a later one by a military aide providing even greater detail were both decoded by the United States. The documents have recently been declassified and turned over to the National Archives.

Law. . .

Cont. from Page 1

Issei parents and their dedicated, fiercely loyal offsprings, the Nisei. And so beyond any personal vindication, there is another dimension: a bloc of people, some 115,000 whose only "crime" was having Japanese blood flowing in their veins.

BUT THERE IS yet a third dimension to the issue: our obligation to our own country, its laws, and to our own fellow Americans, that potential for such tyranny, in whatever form, shall not be repeated to smear this great Nation.

If the Supreme Court of the United States had reversed the principle enunciated under Hirabayashi and Korematsu so that such was no longer "the law of the land", I would be among those who would be opposed to JACL's redress program, for I am not interested in vendetta, martyrdom, or causing discomfort to others.

NOR AM I interested in money as such, for no amount of money could reimburse what was ignominiously inflicted upon my Issei parents, my brothers and me. And If I sincerely believed that a redress sum of $100 per person would drive home the point so that any repetition of such tyranny in any form would be deterred, I would subscribe to that standard. If even one dollar, even in these times of inflation, would drive home the lesson, that would suffice.

But such is the magnitude of the gross obscenity perpetrated upon Americans and their Issei parents, that the redress amount must be one that is "felt". Otherwise, it will lack impact, it will have no meaning, it will not be a lesson — for the future.

American Asian Drama Players Win $240,000 CBS Grant

By SHARON SUZUKI

LOS ANGELES. — The East-West Players received a $240,000 grant from CBS Inc., which was one of 12 grants totaling $2,158,000 handed out to cultural organizations at a luncheon on Sept. 21.

The grants to the Los Angeles institutions are part of an ongoing program of corporate philanthropy launched last year in cities where major CBS operations are. In 1977, seven cultural groups received grants in New York City.

John D. Backe, president of CBS Inc., personally gave out the checks at the luncheon. Backe explained that, "CBS wants to encourage and sustain (Los Angeles') artistic diversity," and that the grants will be used in support of dance, music and drama programs.

"We are also investing in efforts to affirm the cultural contributions of the black, Latin and Asian communities and make them more generally available," he added.

The East-West Players, established alomst 15 years ago as the first Asian-American repotory theater in the United States, will use its grant to start a festival demonstrating Asian-American contributions to the cultural life in Los Angeles.

The festival will highlight performances by Americans of Japanese, Chinese, Philipino and Korean descent in dance, music, comedy, poetry and drama. Eight performances will be held in various parks and cultural centers over a two-month period in the greater Los Angeles area.

Dr. Andrew Wong, president of East-West Players' board of directors, stated, "This will be a very exciting project, and we will not disappoint them." Dr. Wong is the first non-actor to head the theater company. He is a dentist.

One black acceptor for a grant jubilantly said, "This is one Backe decision we won't be nervous about," playing on the CBC president's name, which is pronounced the same as Allan Bakke of the reverse discrimination case. — P.C.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00344
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$17.00 for one year.

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5006

CLASSIFIED ADS

Help Wanted

WAITRESS, full or part time. Apply Furusato Inn. Phone 967-7223 (Toronto).

Pick Your Own
Hakusai &
Minowase
Daikon

HISAKI FARMS
R.R. NO. 2, ACTON, Ont.
TEL. (519) 833-9974
TORONTO 781-3426
(Mr. J.K. Hisaki)
656-1247
(Mr. E. Hirabayashi

KIMURA,
CADSBY
& TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

FURUYA
466 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451
FURUYA STARTS
CASH BONUS
As of July 1st, the popular FURUYA LUCKY DRAW TICKET is replaced by new and exciting FURUYA CASH BONUS.
Details are available at our store.
CASH BONUS is another way of us saying 'THANK YOU' for shopping at FURUYA.

TRAVEL SERVICE
363-0655
Winnipeg $108.00
Los Angeles, San Francisco $245.00
London England, $299.00
Paris France, $339.00
Weekly Group Departure to Japan. Call us for information
Special Group Departure to Japan
July 11 — August 20, 1978

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
VISIT JAPAN MANY FLIGHTS NOW AVAILABLE;
SPECIAL FLIGHT
Departure date: September 24
Return date: October 27
GROUP FARE TO JAPAN
September, October and November
Flights every week
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

NO PAINTING
ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND
HOME-IMPROVEMENTS
767-6372 For Free Estimates

7 • 5 • 3
Garden
Enterprises Ltd.
Willowdale & Richmond Hill
• Design & construction by Japanese Landscape architects & horticulturists.
• Western & Japanese Gardens.
• Patios, Drives, Walls, Stonework
• Landscape Maintenance Service
Member of Landscape Ontario and Toronto Home Builders Association.
225-7836
M. H. NISHI

JAPANESE
RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1308
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt
Roofing
Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

STOP
THINK
Be a
RED CROSS
Blood Donor

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED
ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

HYLAND
FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

BARBARA'S
Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

Alcan
Building
Products
Authorized Dealer
"MISTER
ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

Dates & Doings

J. C. Cultural Centre Shitoryu Karate Clubs Big Annual Dance Oct. 21st

TORONTO. — Want to see a Samurai in full regalia strut his stuff? Or "Charlie Chan" in white suit and shoes chiding No. 1 Son"? How about Madam Butterfly's "Cho-cho San " looking demurely at that Chauvinist swine "Pinkerton " And how about "Suzie Wong" in a slit velvet skirt thrashing her escort with her eyebrows? Or "Bruce Lee" leaping over a building, or is it "Superman"? It could also be the "Lone Ranger" and his faithful companion "Tonto"? Or it could be just the real "you" in plain clothes.

No.No.No. It's not 999 Queen Street gone wild. It's just the annual Japanese Canadian Cultural Centre's Shitoryu Karate Club Annual Autumn Masquerade Dance on Saturday, October 21st at the Centre. There will be 2 bars, music for all ages, door prizes, costume prizes, and a FREE BUFFET, baby!

A rumor has leaked out that J.C.C. Centre Karateka, Mr. Steve Oikawa in full Sumo apparel (loin cloth) will be flogging drinks at the bar. And 2 of the Centre's lady Black Belts, Kathy Fujimoto and Karen Mori — both accomplished in traditional Japanese odori — will leap out of a giant Japanese jelly mould (made from yokan) in flimsy attire and perform a eye-ball popping "Shigaken Shimmy" Woweee! See you there.

— D.O.

* * * *

Sansei's Travels Enjoyed At Annex

TORONTO. — On Friday, September 22nd, the ANNEX hosted a crowd of about 50 people, many of them Issei and older Nisei, who came to see Glen Takasaki's coloured slides of the travels he and his wife made in Japan and Asia.

Co-sponsored by the ANNEX and Hiroshima kenjin-kai, Takasaki's slide show, "Through A Sansei's Eyes," was appropriately titled. Who else but a Sansei would have photographed a Buddha in a Japanese temple, unable to read a nearby sign in kanji which read, Do Not Take Photographs. And who else but a Sansei would feel uneasy about wearing a kimono in public when, in fact, they'd blend in just fine with those Japanese also dressed in kimono?

Present on this evening for Takasaki's slide show were Mr. K. Okihiro, president of Hiroshima kenjin-kai, its various members, ANNEX friends, Mr. Harry Taba of the Continental Times, and a good number of new faces and bodies. It was a fine evening, educational and entertaining, with Glen Takasaki relaxed and witty in his role as commentator and tour guide for the ANNEX audience.

The ANNEX invites people who want to know more about our operations and various programmes to phone us at 463-7441, and ask to be put on our mailing list. The ANNEX is always trying to present thoughtful, educational, and fun events for the whole Japanese Canadian community.

— The ANNEX

* * * *

Testimonial Reception To J. Bradshaw

By HANAE NISHI

TORONTO. — John Bradshaw is being honoured by his friends and by the Toronto Japanese Garden Club for his 27 years of service to the Garden Club as honorary president, and for his 30 years of providing valuable gardening information to the Canadian public. The time and place will be a special reception — "Sha on-Kai" — at the Civic Garden Centre (Edward Gardens, 777 Lawrence Ave. East at Leslie St., Don Mills) on Nov. 2nd 1978 at 6:30 p.m. It is thought that this would be an excellent opportunity to say thank you to John for his outstanding public service over the years to horticultural, agricultural and conversation oriented people.

Th cost will be $12.50 per person and part of this will be used for the purchase of a gift. It promises to be a great evening with a unique Japanese meal and programme. The reception will be hosted by the Japanese Garden Club with congratulatory remarks by John's friend, the Honourable E. Whelan, Federal Minister of Agriculture. Please attend and express our warmest appreciation for our good friend, John Bradshaw.

Reservations may be made through the following persons:

Mr. Mamoru Nishi 225-7836, Mr. Bob Kadoguchi 782-0776, Miss Toshi Oikawa 425-3161, Mrs. Iwasaki 366-1888(0) 535-7906(R), Mr. Ken Mori 366-6005.

The cheques should be addressed to the Toronto Japanese Garden Club, c/o Miss Toshi Oikawa, special Treasurer, 1 Burleigh Hts. Dr., Willowdale, Ont. M2K 1Y6.

Following are the organizing Committee member: John Grimshaw, Mrs. Lois Wilson, Russell K. Cooper, Mrs. Flavia Redelmeir, Arthur Drysdale (secretary), Mrs. Helen Skiner, Mamoru Nishi, Miss Toshi Oikawa (Treasurer), Robert Kadoguchi.

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

Japan Healthy By 1985

TOKYO. — By fiscal 1985, Japan could be an economically healthy nation, without imbalance between industrial supply capacity and demand for goods and services, according to prediction by the Industrial Structure Council.

The optimistic picture revealed there would be no unemployed in the nation.

The ISC, a consultative organ for the Minister of International Trade and Industry, said by then, jobless rate would only be about 1.3 per cent or almost nil.

The council had originally worked out the vision looking ahead as far as fiscal 1985 in fiscal 1974, the year after the international oil crisis had occurred.

It had since been annually revising the vision according to economic changes, both domestic and international.

During the 10 years from fiscal 1975 through fiscal 1984, the nation will average 6.26 per cent in annual economic growth.

Japan's industrial structure in the target year of fiscal 1985 will still be a secondary (manufacturing) industry-led type but capital expenditures and exports will steadily lose their economic leadership.

Exports will undergo a similar change in structure. Current Japanese industrial efforts toward production of higher value-added commodities and changing world demand will bring a slow-down in the country's exports of metal and light industry products and a contrasting increase in exports of machinery.

Reflecting the national trend toward energy saving, Japan's imports will feature a steady drop in mining and energy source products and an increase in light industry items.

Continued rises in international crude oil price could bring serious pressure on the aluminum-producing and petrochemical industries and other huge energy-consuming industries.

However at the end of the decade, the ISC said, Japan's international account will have been reformed to minimize the current account surplus.

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

Personal Notes

Obituaries

YANO

TORONTO. — Mr. Tsugi Yano passed away at Toronto on Saturday, September 16, 1978. Beloved wife of the late Kiyomi, dear mother of Omiye Sakamoto, George, Mary Matsui, Josie Yoshioka and Ruth. Surviving are twenty-one grandchildren and four great-grandchildren. Predeceased by her daughter Tomie Ono. Funeral services were held at the Japanese United Church on Tuesday night, September 19th. Interment Resthaven Memorial Gardens.

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
PHONE 783-8422
Home 449-9293

CARD OF THANKS

The family of the late Tsugi Yano wish to express their deepest appreciation and thanks to the many friends for their support and kindness during our recent loss of our dear mother.

Mr. Yosh Ono and family
Mr. & Mrs. Yuki Sakamoto and family
Mr. & Mrs. George Yano and family
Mr. & Mrs. Jack Matsui and family
Dr. & Mrs. John Yoshioka and family
Miss Ruth Yano

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

JACK HEMMY
PHONE
362-5311

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

For Those With "Yen" To Travel

3 Handy Travel Guidebooks for Japan

TRAVEL GUIDE: JAPAN, Y980; TRAVEL GUIDE: TOKYO, Y980; A BIRD'S-EYE VIEW OF JAPAN, Y990; published by Japan Travel Bureau, Inc.

Reviewed by
ANDY ADAMS

Within the past year or so, the Japan Travel Bureau has published three compact little books that foreign tourists and residents alike will find handy, useful and reasonably priced. "Travel Guide: Japan," "Travel Guide: Tokyo" and "A Bird's Eye View of Japan."

"Travel Guide; Japan" is a condensed version of the "New Official Guide: Japan" and is divided into four basic sections: a general perspective of Japan, facts about travel in Japan, useful information and travel information about cities and resorts. Besides 17 maps, 46 photographs (some of which are a bit too dark) and several sketches, it also contains an 18-page appendix that includes everything from weights and measures, national holidays, and museums and art galleries to hotels and and ryokan, restaurants, department stores and souvenir shops, theaters, and night clubs.

This is not simply a book full of sightseeing information, but it also includes hints and advice on staying at ryokan, catching a taxi, tipping, recovering lost items, shopping, using public telehones, etc. There is also a list of telephone numbers of car-rental agencies, a rundown on annual festivals, information on national vacation villages and people's lodges, using credit cards and so on. The final section crams in the details of some 75 cities and resort areas from Rebun Island off the northwestern coast of Hokkaido, to Naha, Okinawa.

It should be noted, however, that although hotel prices are given as Y4,500-Y6,000 for singles and Y7,000-Y10,000 for doubles, actual prices are about double these at the leading hotels. Restaurant prices for French, German, Italian and Indian cuisine are indicated as Y800-Y3,000, but it would be different to find anything below the Y1,500-Y2,000 range at these restaurants.

The book lists the Japan Karate Association but omits the most important organization in this martial art — the All-Japan Federation of Karate-do Organizations. And the location of the aikido headquarters is said to be near the JNR Shinjuku Station, but actually it is quite a good distance away and certainly not within a 30-minute walk.

But these minor points and the matter of prices, which are constantly changing, don't really detract from the usefulness of this valuable little guidebook.

"Travel Guide Tokyo" is the second edition of this book, which also provides sightseeing information on Nikko, Kamakura, Hakone and Yokohama. The Tokyo section, which makes up about 75 per cent of the book, includes a general outline, transportation, hotels and ryokan, traveling along the Yamanote Line, places of interest, gardens and parks, shrines and temples, entertainment, package tours, shopping, national holidays, annual events, practical information, restaurants and night life. Anything omitted? Not hardly. The other four sections are covered along much of the same lines, although in a much more condensed form, of course.

A brief history of Tokyo is included as well as suggestions on the type of clothing to wear according to the season. In addition, there are several useful tidbits tossed out for what they're worth: transportation tickets are only good on the day they're sold, bus drivers don't change bills, taxis charge an extra Y50 for stopping over 2 minutes and 25 seconds, there is no hotel grading system in Japan, no room service is available at "business hotels," the going rate for bellhops carrying baggage is Y100-Y200 per piece, etc.

Although some sections may need updating such as those on currency, JNR train fares as well as subway and bus fares, this is a problem encountered by every book of its kind and there's no way of getting around it. At one point, this gude says: "Tokyo offers its visitors no special trouble in travelling from one place to another," but in view of the opening of the New Tokyo International Airport at Narita, this generalization needs at least one qualification.

There is also mention in the restaurant section of how they retain their ancient charms, going on to indicate the Japanese-style restaurants that specialize in sukiyaki and tempura. But neither one is a traditional dish nor by any stretch of the imagination are they part of the ancient charms." Although prices are given for hotels and ryokan, the book steers clear of making any recommendation. However, there is a list of major hotels and ryokan in the appendix.

"A Bird's-Eye View of Japan" is easily the most interesting and readable of the three JTB guidebooks. The color-photographs are excellent. The contents incude the land and the people, places of interest, traditions, social life, manners and customs, annual events, festivals, religion, food and drink, sports and recreation, amusements and transportation.

The book explains many things in Japan that must puzzle the newcomer and even some long-term foreign residents, such as that chugen and seibo are the midsummer and year-end gift-exchanging seasons, respectively, barber shops are closed on Monday's everyhere in Japan, the paper strips tied on branches in shrine compounds are written oracles hung on trees in hopes of realizing good luck or banishing bad luck, the black-and-white paper and plastic floral wreaths set on wooden legs in front of a house or shop are sent there on the occasion of a funeral or wake, the Asakaze limited-express is the only train that offers separate sleeping compartments, etc.

In some sections, the listed items often don't seem to folloving any sort of logical order. For example, in sports we have mah-jongg, horse racing, go, shogi and hot springs in that order. Why not list them alphabetically? For some reason, the martial arts are not listed under sports, but as traditions. Yet karate goes back only 50 years and judo less than 100 years.

The section on manners and customs not only includes the obvious items of marriage and superstitions, but also explains such things are the women's lib movement and tachi-shoben — outdoor urinating. Showing their sense of humor, the editors note that "Japanese men seem to prefer finding a target first: e.g., the root of a tree, a wall or a telephone pole." The section on social life gives the lowdown on sexual expression: "Too much bodily exposure is blotted out."

The JTB editors stubbornly insist on adding the "s" to collective nouns so that we read "transportations," "clothings", etc. The title of another section, "Rapid Shooting," doesn't refer to quickfiring target practice, but to shooting the rapids in a boat.

All in all, however, the writing in this interesting little guidebook is lively, succinct and sometimes has a humorous flair about it.

Anyone doing any sightseeing in the Tokyo area or more extensive traveling around Japan would be well-advised to slip one or more of these compact little JTB guidebooks in his pocket for quick, handy reference.

Do You Need to Drink a Lot of Water?

Or do you have to buy mineral water every day? Then why don't you try our mineral ores with rare earth to make it at your own home!

Are You in Need to go to a HOT SPRING or SPA Away From Home?

Then why not try our portable radium hot spring for home use. You can enjoy the same effectiveness any time at your convenience.

It Sure Pays in the Long Run.

INTERMESH

145 MARLEE AVE., TORONTO. TEL. 783-7335

SHIATSU THERAPY

Acupuncture Without Needles

Shiatsu therapy can help ease tension, migraine headaches, lower back problems, whip lash injury, bursitis, digestive problems, stiff neck, etc.

CALL FOR FURTHER INFORMATION

TORONTO SHIATSU CENTRE

CLINIC 177 COLLEGE STREET TORONTO

PHONE 979-2824

The New Canadian

479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$17.00 per year $10.00 for 6 Months

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included

MY SIXTY YEARS IN CANADA
By DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.00 + 25c POSTAGE

The New Canadian

479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

おれは侍だ（六四）

柴田錬三郎

わが妻、などという自覚を抱いているわけではなく愛する情もわかせてはいなった。

はっきりしているのは、おのが身が自由になった以上、由利も自由にしてやらねばならぬ、という気持を起したことだけであった。

いったん、その気持を起したからには、それをはらいすててしまうのは、武士として、卑きような気がしたまでである。

修理之介は、一気に、母屋の前にめぐらした陣幕まで、はしった。

陣幕の内で、人声がした。

幕が、風であおられたのを、利用して、地面をはって、そっとのぞいてみると、槍を立てた影が二個、むかい合っていた。

修理之介は、つと身を起して、幕の内へ、すべり込んだ。

警衛の従士たちが、ふと氣配に、振り向いた瞬間、修理之介は、無言で、踊りかかった。

絶鳴を発するいとまも与えぬ迅業を、そこにのこして、もう修理之介は、縁側へ跳んでいた。

×

暁まえ——寅の刻頃ともなれば、さすがに、竹矢来の周囲にいる見はり番で、目をあけている者は、殆どなく、槍や鉄砲をかかえて、うつらうつらとしていた。かがり火だけは、炎の勢は乏しくなりつつも、燃えつづけていた。

小雨は降りつづいているのだが、矢来の中の囚徒たちには、笠も与えられて居らず、濡れるがままに、地べたに蹲っていた。

寒さに背顫いして、なにやら、ひくく呻く者。万事あきらめはてて、死んだように臥伏している者。この悲惨に堪えようと、ひくく誦経をつづけている者。

不意に——。

囚徒たちをおどろかす異胴ぶるいしていた者を、はっとひきしまらせ、ふ伏していた者を、はね起きさせ、誦経していた者の、口をつぐませた。

それぞれの前へ、矢来の外から、音もなく、刀及び槍が、投げ与えられたのである。

囚徒たちは、おのれの前の地面へ、ぐさと突き立つ武器を、天から降って来たか、地からわいて出たかのように、ふしぎなものに眺めた。

夫 **田村菊一**（八十四歳）（山口県出身）儀、九月一日セント・マイコル病院に入院致し醫師の手當を受けておりましたが、その効なく九月二十三日遂に永眠致しましたことを生前知友の皆様にお知らせ致します。九月二十五日午後八時よりトロント日系合同教会に於いて岩井牧師、具文牧師司式のもとに告別式を營み、翌日グレンデール・メモリアール・ガーデン墓地に埋葬致しました節は遠近の皆様が御多忙中にも拘わらず御会葬下さり、その上御丁重なる弔辞、弔電、過分なる供花、御花料を頂き遺族一同感謝致しております。尚故人生前中の御交誼入院中の御訪問お見舞を受けましたことも合わせ紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

喪主 妻 田村三千代
長男 田村ジョージ
妻 フローレンス
女婿 高田三郎
長女 グレース
次男 田村ビクター
孫 一同
在日 妹 西村芳江
全 義母 田村スミ
全 義弟 藤永安雄
妻 まさ子
親戚 一同
友人 一同
トロント日系合同教会

日本の書籍が澤山入荷しました

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

アリラン・ハウス レストラン
◉中華料理及び韓式専門
◉各種酒類のライセンス
◉年中無休 予約は電話五三二ー二七二七へ
ARIRANG HOUSE, 716 Bloor St. West, Toronto, Ont. Tel. 532-2727

◎日本のビデオ・テープがあります
演歌 メロドラマ レスリング他
くわしいことは左記にご連絡下さい。
TOM'S T.V. LTD. 2986 Nanaimo Street Vancouver, B.C. V5N 5G3
TEL: 433-8221 433-8222 433-1722

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住宅売買 一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

OCS
●全国紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に。
●船便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致します。
日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で速く一安く一確実なOCSのサービスで
OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
TEL: 626-2968
(SHERWAY GARDENの近くです。) 月一金9:00-5:00

保険一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話ー七五九ー二六三三
ー七五五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave. Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
JINT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び帰り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び帰り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び帰り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

人種につき質問とは 越權行爲も甚だしい

＝ケベック州議会でもめる＝

〔ケベック〕先週のケベック州議會はケベック黨の有權者調査員の行爲は越權行爲だと野黨側がかみついたのに對し、レベック首相が怒るという一幕があった。

自由黨のラボー議員が『調査員の報告は全て黨首脳部に報告されている。彼等は正規の範圍を越えて有權者の住所氏名はもちろん職業その他微に入り細に亘り質問する。これは排他思想と偏狭に由來するところの監視とおどし以外の何ものでもない。法は有權者の市民權について組織的に探求する權限はないはず』との質疑に對し、選擧管理委員長が答弁に立ったが、野黨側は更に追及した。怒ったレベック首相は『黨としては同七項に基き適法に處理している。その様な質問こそ隠れみのをかぶった人種差別だ。そのボスの一人の名前はジョンソンという』と怒氣を含んで反駁した。

秩父宮妃に叙勲

日英親善につくした、というので秩父宮妃殿下にマダレット王女が先週、駐日英大使館でセント・マイコル大授章の勲章をさづけた。秩父宮妃殿下は日本協會の名譽會長である。

ア州作家 傑作品展を日本で

約七十五点を一月に發送して

〔ア州メジスンハット〕アルバータ美術財團が先週發表したところによると、ア州內の作家の作品がほとんど大部分である七十五點の傑作を日本で巡回展示するため、一月に發送する。

作品中には彫刻、繪畫、グラフイック、セラメック、織物などで、ア州美術館所藏を、日加文化協定にもとづき、日本の日本人に公開しようというわけ。これはこの度日本の作品展がア州各地で公開されたのに對する答禮。

オタワ政府は、ア州作家作品展のため、運送料として約一万六千弗を援助し、東京のカナダ大使館員を巡回展のため使うことも認めている。ア州美術財團は作品に同伴する代表者の費用及び八千部のカタログ作成費を負擔する。

すごい背景縮

アングラ・キャンプ再會目のステージの背景はほとんど壁いっぱいの廣さにワイヤが張られたキャンプ內の日系收容者が二十數名。ある者はワイヤの間から野外を眺めている様子、彼等の後方の高見台に二つの機關銃を据えて監視という厳しい當時の現實を再現した書も杜スーザンさんが描いた。

第二號の体外受精兒

インドで安産と放送さる

〔カルカッタ〕當地テレビ放送は、世界で一番目の体外受精兒（試驗管ベビー、女兒）が三日誕生したと發表した。七月二十五日のオールドハム（英國）についで第二番目。

ベビーは体重七ポンド六オンスでカルカッタ當大のユニット・マハラザヤ、スブハ・マハラジャ兩博士及びダジャダバ大學の生物學者サラジ・ブタタヤ氏の共同作業で成功したもの。

印度の宗教上の慣習その他から當事者は一切その詳細な發表を控えているが、一部の說では英國の場合と同樣の方法をとったのではないかと見られている。

九百万圓を抱き日本で孤老死ぬ

〔東京〕先週、東京の公園で清掃作業中の老人が倒れ收容先の病院で間もなく死んだ。老人は身寄りもない一人暮らし。日雇い労働者で稼ぐ一方、物は一切買わない生活をしていた。老人が腹に巻きつけたふろしきの中から九百万圓（四万五千弗）の預金通帳が見つかった。

老人の名は沛家朝晴さん（七四）。戸籍謄本には福岡市中央區荒戸となっている。公告して引き取り人が出ない場合、老人の大金は市の財産になるという。

ク州佛語校の轉入生徒増える

〔モントリオール〕従來、法的にもフランス語コースを要求されながら依然英語専修コースを執っていた一部生徒が漸くフランス語コースに通い始めたーと教育當局が語っている。

これはモントリオールのプロテスタント英語學校の生徒約七五〇名程が當局の指定する一年間のフランス語導修特別コースに轉入學してきたもので、修了後は所定の修了証書やレポートカードが發給される。

八千米の機內で焼身自殺圖る

日本人乘客ヒヤリ

〔東京〕先週東亜國內航空の熊本發東京行三五二便が高度八千百メートルで大分空港上空にさしかかったとき、中年の日本人の男が機內床にベンジンをまいて燒身自殺を圖ったが乘客の悲鳴で、スチュワデスが消火器で消し止めた機內に煙が充滿し乘客はヒヤリとしたが幸い無事、大分空港に着陸した。男は東京のエーザイ製藥會社々員で同伴の妻子四人を道連れに無理心中を圖ったものと見られている。

佛教セミナール 盛況裏に終る

〔カルガリー〕このほど當地大學で四日間行われた佛教セミナールには、定員四十名のが、申込み者三十名を超過する盛會で、遠くはハワイ、ニューヨーク方面からの聴講者があった。

世界的有名な佛教學者が合計十一名出席して、それぞれの研究發表があった。學者は英京ロンドン、京都大學、チベット、オーストラリヤ、米加諸大學の教授たちで、このセミナール組織者河村レスリー博士は大いに感謝している。

ハ市とト市での生花展賑わう

〔ハミルトン〕當市池坊主催の華展がこのほど盛大に行われた。マクドナルド・ハミルトン市長が開會を宣し、日本の傳統的文化の一つ、生花を廣く紹介していてくれることを喜びたたえた。野村教授の古典から現代花にわたる實演があり、吉富支部長の大作が注目を惹いた。盆栽、日本庭園、舞踊など一同楽しんだ。

〔トロント〕未生流の生花展がこのほど日系會館で催され、いづれも力作揃い。林夫人の實演も堂に入って觀客を喜ばした。

岡田總領事夫妻送別会賑わう

岡田總領事夫妻の送別パーティーが去る六日夜、ト市日系會館で行われ、約二百人の一、二世及び新移住者が集まって、同總領事の榮轉を祝い、離任を惜しんだ。丸橋タミー氏が司會、日系各團体代表のあいさつ、岡田總領事の謝辞があった。

久保田しげ子展

近代ダダやシュールリアリズムに大きく影響を與えたマルセル・デシャンプと共催するニューヨークの日本人彫刻家久保田しげ子さんの展覧会は五日から二九日までアートギャラリー。

○トロント日本商工會では恒例のクリスマスパーラーを今年も十二月二十二日（土）午後から日系文化會館で行うことに決定した。

○レイクランド佛教會では去る九月から、ビデオ・テープ・マシンを購入し、毎月二回宛一般に公開して喜ばれている。

○十五日（日）夜七時からト大学コンボケイション・ホールで日本音樂集團の公演が二時間以上もある。入場料七弗。

死　亡

△トロントの西岡榮次郎氏（七四）はマウント・サイナイ病院で療養中、九日死去。十一日夜日系聖公會で告別式を行い、十二日セント・ジェームス葬場で火葬した。

△ア州テーバーの當地のエンプレス・フード會社の工場總監督、小柳タッド氏（五二）は九月一日死去。五日ノックス合同教會で告別式を行い、メモリアル・ガーデンに埋葬した。

△トロントの富本宇太郎氏（八四）は十月八日未明心臓マヒのため死亡、十日佛教會で葬儀を執行、十一日プロスペクト葬場で火葬した。

刀劍 日本刀販賣致しております。
◎刀 ◎脇差 ◎短刀 ◎軍刀 ◎居合刀。左記へ
SAIKO 101 Yorkville Ave., Toronto Tel: 921-2720

求 キッチン・ヘルパー二名、ウエトレス若干名入用。電話九六七—七二二三（ふるさと）

新鮮野菜各種
△白菜、大根、ブロクリー、カリフラワー、キャベジ、ピーツ、アニオン、キュカンバー、トマト等々。
△場所 伊藤農園 ハイウエー四〇一を西へナンバー一〇ハイウエーまで。北へ三哩スチールへ。そこより三哩西、鉄路を越えて南へ約一哩。
△電話（四五一—一八六八） 伊藤農園

……訪日觀光團……
美しい秋の日本、懐しい日本の皆さんと共に、いつまでも心に残る楽しいひとときを、タイムス・スクエアー旅行社の訪日觀光團で実現しましょう。
○出發日 毎火曜日及び日曜日
本店 タイムススクエア旅行社 672 No. 3 Road, [illegible], B.C. Telephone (604) [illegible]
支店 タイムススクエア旅行社 Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7361

▽お美味しいお米の大安賣り△
◎白雪米
◎大黒米
このチャンスを見逃がさず御來店又はお電話下さい。
親切、丁寧、毎日開店。無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 [illegible]—七六九二 店 三六六—三六六三
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto TEL. 366-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ
□出發日　十月　一七日　二〇日　二四日　三一日
十一月　七日　一四日　二八日
□毎週日曜日發もあります
□フロリダ・ディズニーワールド觀光 トロントより七泊八日　一九九ドルより
□トロント——ロス往復　二四五ドルより
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

カナダ・ナショナリズムの

裏面史をさぐる（四）

日本 竹中豊

毛皮交易のフロンティア

『御承知の通り、この二つの国（注ーフランスとイギリス）はカナダでわずかばかりの雪を争って戦争している』一世を風靡したフランス作家ヴォルテールは、諷刺小説『カンディード』のなかで、こうカナダに関れるのだった。彼のいう「わずかばかりの雪」との言葉は、カナダについての誤解を象徴するものとして、今でも語り草となっている。ところが、彼の錯誤とは裏腹に、森と湖に囲まれた廣大なカナダでは、ユニークな歴史が展開されていた。新フランス時代を中心に、それをもう少しのぞいてみよう。

當時のカナダはヨーロッパ文明の外縁にあった、といえる。それは通常フロンティアといわれるが、より厳密にいえば、カナダのフロンティアとはフランス文明と廣漠たる大自然との〃接点〃であった。そして新フランスは、實質的には、ケベック、トロアリビエール、モントリオールなどの居住地を根幹に、いくつかの要塞や毛皮交易所が河川または湖岸沿いに散在した植民地なのだった。

南米へのスペイン人の到来が黄金を求めてであるとすれば、カナダのそれが毛皮とタラであった。とりわけ毛皮交易は、一獲千金の夢を實現しうる唯一の商賈となっていた。そのためヨーロッパ人は、インディアンとの取引を求めて北米大陸奥地へ浸透して行った。なぜ白人はそれほどまでに毛皮を求めたのだろうか。それは一六世紀後半以降、ヨーロッパではツバの廣いフェルト帽が大流行し王侯貴族らにとって、いわば地位の象徴となっていたためである。なかでもビーバーの毛皮は上質とされ、しかもこの動物が當時の西ヨーロッパで絶滅状態だったこともあり北米からもたらされる毛皮は貴重品とされた。白人の到来以前に、ビーバーは北米全体で約一千万匹いたといわれる。一八世紀半ばには毛皮商品だけで、カナダからの總輸出額の七〇%を占めていたのである。インディアンとのこうした毛皮交易人は、當時〃森の放浪人〃と呼ばれていた。旅に出る時の彼らの必需品といえば、それはブランデー、煙草、火薬、彈丸だった。塩づけにした豚肉、干した鹿肉、干したとうもろこしなどを主食としながら、彼らは陽氣にカヌーの旅を續けた。やがて三カ月ないしは二ー三年の長旅が終わると、彼らは毛皮をどっさりと居住地にもたらした。

前述の毛皮交易所や要塞は、さしずめ〃点〃に例えられた。すると交易・探検ルートは〃線〃ともいえよう。つまり一八世紀半ば過ぎまでのカナダとは、セントローレンス河流域を中心に五大湖、ルイジアナに至る〃点と線〃で結ばれた廣域だった。そこでこれを結ぶ物理的手段として、無數にある湖や河川を旅するものにカヌーは最適。毛皮運搬にも機能的、しかも好材料となる樺の木がカナダに繁茂していたことによる。湖・河川・カヌー・毛皮交易こそは、カナダのフロンティアの特徴だ。

それは後に、カナダが英領となった時代の西部探検においても同様である。一八世紀後半から一九世紀初頭にかけ、ロッキー山脈や現在の北西地域の探検・測量・毛皮交易が、北西会社やハドソン灣会社の冒険児たちにより行なわれた。その際もカヌーを頼りとしたことにはかわりなかった。

未知の大自然に對する人間の果敢なる挑戦。どうやらこれがカナダ史の底を流れる精神といえそうだ。

インターニー再会の日

健在を祝し握手交す

各地から二百五十余人集まる

北オ州の寒地に建造されたアングラ・キャンプ第一〇一号に戦時中收容された約八百人のうちの二百五十余人が、去る七日午後、トロントの日系文化会館に各地から参集、三十余年ぶりの再会を大いに楽しんで夜半散会した。

午後三時から五時すぎまでの第一式は佐矢ミッツ氏が司会、キャンプ生活の實情について高橋とデ氏が英語で、河野グレン氏が日語でそれぞれ當時を偲ばせる報告があり、岡田総領事があいさつ。主賓アンドリュー・トムソン上院議員が「キャンプ一〇一号は、日系人總立退きと共に、カナダ歴史の汚点であった」と演説した。ツルドー首相からのメッセージも司会者により朗讀された。

同上議へ收容者再会の記念品を贈り、中野雨情氏の短歌朗讀、キャンプリーダーだった田中時一氏へ北村高明氏が記念品を贈り、鍋田夫人、石橋雅人氏にも記念品が贈られた。（なお、收容されていた的場仁市氏夫妻の結婚五十年記念帳に出席者がサインした。）

第二式となり、曾良キャン氏が司会、二十番のプログラムを進めて行ったが、会場のムードは昔日のコムレードシップ（同志愛）にわき返えり、ヤンヤの拍手がみちあふれて、再会者同志の健在を祈り合いながら握手を交わした。トムソン上議はこの間プログラムが終るまで隣席者と談笑しながらエンジョイしていた。

再会の日に際して

中野雨情

先づ最初に皆様との再会のよろこびの歌一首

めぐり会ふ今日の嬉しさアングラのあの顔この顔握手は固し

元キャンプスポークスマン田中時一氏へ感謝の歌

八百人に慈父と仰がれ感謝され忍從に耐えしアングラの君

アンドリュー・トムソン上議へ贈呈の歌

墳墓の地カナダと決めて宣誓紙に署名するわが手はふるへたり

石橋雅人氏へ感謝の歌

抑留に耐えつつ一會を柔道の指導に捧げし君をねぎろふ

如月俳句會

止まるものなくて越えゆく秋の蝶
手に届く枝だけ摘ませ林檎實る
干棒の影しづまりて葡萄熟る
コスモスに寄す風いつもこまやかに
夏果つるもぐりて濁す鴨の水
日焼せる子せない子楽し休暇果つ
漲すがし岩床に生ふ木々の妙
暗の露踏み分くる案延かな
ふくれくる子の喉ぼとけ夏終る
未完なる旅の繪いくつ夏を呼ぶ
菊花展丹精の實り賞に入る
鼻先に匂ぐ紫蘇故郷へ思ひ掛け
野遊會西瓜割る子の齒は白し
觀光車に汗の甍面女の馭者
市電ストに街残暑のラッシアワー
少年等歌爽かに使命終へ
浦安の舞の願ら來る青芝生
輕装の美身あらわや暑氣百度
藤蔓のリスに荒されしよげる我
アカ汲みて貸舟夏の列に入る
白露の離するを待ちて芝生刈る
栗鼠親子來て住みつけり野分後

キサ　湖舟　登美　きむ　ふさえ　あかしや　茜　春緒　雨情　ユキエ　小松　美世　みどり　りつ子　つね　幸　メニ　蘇郷　きぬえ　新句浪　屯行　畔進

布禮里句會 課題（菖蒲）

選者 河村振水

天 禪寺や昔のままにショウブ咲く
地 早咲きのショウブちらほら人出哉
人 涼しげに卓上飾る花ショウブ
明治風呂名所床しきショウブ哉
小雨降る池のほとりや花ショウブ
金堂のほとりの水やショウブの芽
ショウブ手に母の祥月参り哉
夕暮やほんのり浮ぶ白ショウブ
白ショウブ茶室一輪の清楚哉
噴水の虹はく畫や花ショウブ
花ショウブ風に誘はれ枝はこぶ
秘かなる愛ふくらます花ショウブ
花ショウブ生けて祝いの座敷哉
ショウブ湯を立てて友呼ぶ田舎哉

北澤たみ　安樂　坂梅野　中濱政枝　宮澤波冶　笑川　南郷　宮内とみ　福島久子　林浪子　林半月　藤本春野　山崎しげ　墨書

十、十一月の音楽会

△十月十三日　バッハ　新室内交響楽団
△十月十五日　日本音楽　ト大学コンボケーションホール
△十月二十一日　定例　スカーボロアンサンブル
△十一月十日　特異の調べ　新室内交響楽団
△十一月十八日　メンデルスゾン　マッシーホール

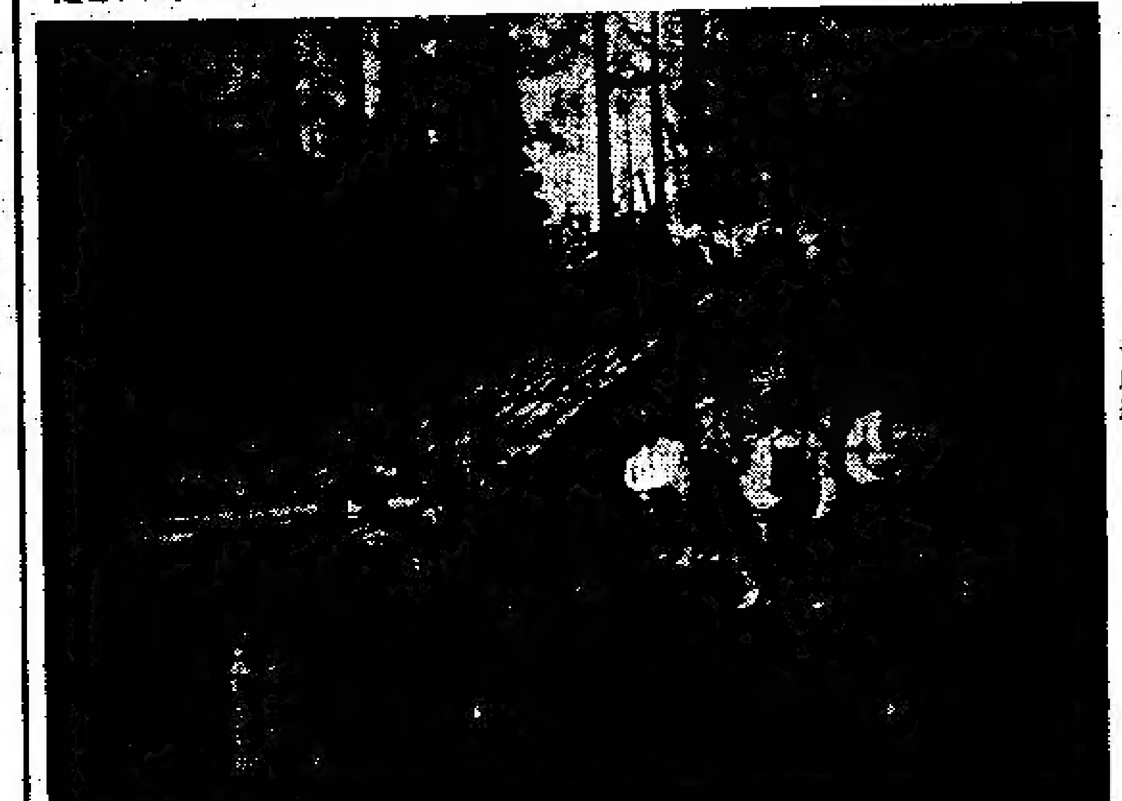
千金の夢

日系カナダ人百年史書

カナダ東西11ヶ所、日本五都市で数拾万人が観賞した「日系人百年史写真展」が出版物となりました。

特に、日、英、仏、の三ヶ国語で日系人の百年が写真に合わせて描かれ、将来、増々価値のある本となります。

写真と説明文からなる写真展は昨年、日系市民百年祭協会によって全国行事と指定されカナダと日本において 50 万人以上の人が観賞、絶賛しました。



ありし日の日系開拓者

「千金の夢」 8.5 x 11 inch 190 ページ
写真数 262 枚
日、英、仏、の三ヶ国語による説明文
装紙： ソフトまたはハードカバー
発行者： センテニアル・プロジェクト委員会

切取線

注文書 「千金の夢」

[illegible]

ソフトカバー $ 13.00
ハードカバー $ 17.00
上記の値段はいずれも送料込みです。

「千金の夢」＿＿冊、お送り下さい。
ソフトカバー ＿＿ 冊 $
ハードカバー ＿＿ 冊 $＿＿＿＿
マネーオーダー（またはチエック） 右記同封します。$＿＿＿＿

名前＿＿＿＿＿＿＿＿
住所＿＿＿＿＿＿＿＿

（注文先の宛名）
JAPANESE CANADIAN CENTENNIAL PROJECT
P.O, Box 69747, Station K,
Vancouver, B.C. V5K 4Y7

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-5445

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 年十七弗(払) 半年十弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

オタワ議會開く 各党にとり重要

與野黨間にするどい論議展開

［オタワ］百日間の夏季休会明けオタワ議会が十月十日に再会されたが、今次議会は各政党にとり、来春の総選挙に備える各党の有権者に與える印象についてきわめて微妙な審議となること明らかである。

とくに野党の保守党にとっては、最近の世論調査で、人気が自由党に肉迫してきている折柄、與党攻撃の手をゆるめず、息を入れず、追求することに意を用い、保守党政府ならそれに代わる政策を断行して、経済シゲキを計るつもりだ、と具体的政策を披露し、有権者の支持をかち得ようとする努力が示されることも明白である。

とくに来る十月十六日全加十五選挙区で行われる補欠選挙の結果、保守党候補者の当選者が自由党候補者を蹴り落とす結果となれば今議會における與党政府は防衛的且守備的にならざるを得ない。

一方、保守党は攻勢に出る勢いが余って、政策的な失敗を犯かすことは、この際避けるべきだとされているが、自由党は保守党が、かかるミステーキを行うよう誘いをかけ有権者に『次期政権を擔當するには未熟だ』との印象を與えようと計ることがたやすく考えられる。したがって今次議會の成り行きは、自由・保守両大党はじめ、小會派にとってきわめて重要である。

施政方針演説

［オタワ］休会明け国会で十一日施政方針演説が総督夫人により朗讀されたが、政府は經濟的緊縮及び憲法修正がカナダが直面する最も重大な問題であることを強調した。總選擧にのぞんでのギフトばらまきとは大きくかけ離れた施政演説だった。

『圓』國際化へ

［東京］アメリカ銀行副頭取ヘイデン氏は先週當地で講演して次のように述べた『一九八五年までに弗は百圓、それまでにデノミがあれば弗、圓、マルク、スイスフランは等價になるだろう。弗の果した役割は大きく後退して東京市場は國際化、日本の金融は自由化するだろう』としてその理由を日本の圓高對應力と弗安米國の物價高を擧げた。

ローデシアで一歩前進

黒人系の差別法撤廢へ

［ローデシア、ソリスベリー］白系少数政府から黒系多數政府へと移行する間の、暫定ローデシア政府は、今週同國内の黒系人は白系人住宅地區に住むことが法的に認められ、また白系學校に入學も可能になる人種隔離法の撤廢を發表した。

黒白合同の暫定政府は、黒人側の要求を容れて、法的には従前の住宅、選擧に對する差別を一掃することになったが、事實は白系人區域に住みつくには黒系人は財政的に不可能だし、白系學校に通學することも容易でない條件が多いので、差別法の撤廢は黒系人にとって無意味に等しい。

ローデシア國内の黒系人の平均年收は九百弗、白系人は九万五千弗程度。白系人地域に黒系人が住み込むことになれば一時的に混乱をかもし出し、反發的事件が起ること必至とみられているが、白系人はいづれ隣人として黒系人を迎えねばならない時代が来ることを覺悟している。

ウラン開發会社 バン市に設立

［バン市時事］日本の動力炉核燃料開發事業團設立による現地法人動燃カナダ社が十月より事業を開始した。資本は動燃の全額出資により當初一万カナダドル。社長には動燃の岡田前カナダ事務所長が就任。本社はバンクーバー。當面ビーシー州などでウランの探査開發を中心に事業を進める予定。

＝海外短信＝

◇農林省改め農林水産省發表によると本年の米作は五年振りの大豊作。政府は生産計画を大きく上回る見通しとなった。（東京）

◇フォード・東洋工業の提携新型車エリカの發賣は来年九月（東京）

◇セ・リーグで二九年の苦節破り、ヤクルトが優勝。廣岡監督（東京時事）

◇カーター米大統領はエジプト・イスラエル平和條約締結会議を十二日からワシントンで開始したいという招請狀に對し兩國とも受諾した。（ワシントン）

◇米議会で先週家庭の断熱工事には三百弗、エネルギー節約工事には二二%の税額を控除する案が通過した（ワシントン時事）

◇四カ月半前テロリストのため誘かいされ消息不明の松本不二雄さんの遺体が四日發見された（サンサルバドル時事）

◇二日国連欧州本部の前で『国連の無能ぶり』に抗議した若い女性がガソリンを全身にかぶり焼身自殺した（ジュネーブ）

代議士の外遊 食う

［東京］国会議員が今夏、大挙して外国へ観察旅行に出かけたが、衆議院關係の約半數の旅行あっせんをした日本交通公社が、經路變更、訪問都市數、滞在日數など旅行者にとっては行動に制約の多いアイテー（包括旅行）航空券を、議員に知らせないまま發行、割高なマージンを受け取って收入増を図っていたことがわかった。

『營業成績向上を考える余りの勇み足だった』と、日本交通公社は、とりあえず衆議院事務局向けの海外旅行に關する營業活動を自粛するとともに、観察旅行中の議員全員が歸國する今月末、衆議院事務局に、おわびと釈明をする、としている。

しかし、運輸省觀光部は旅行者に航空券の種類、内容を正確に教えないであっせんしたことについて『旅行業法違反の疑いもあるのでは』と、先週末から事情調査をはじめた。

働きながら 高校單位收得

［ロサンゼルス時事］本格的な對米進出を目指すぎゅうどん専門店の吉野家（本社東京）は店員に當地の定時制高校夜間商業高校に通學する生徒を起用する一方、生徒には正式なカリキュラムである『社会實習科』（二單位）を職場にいながら取得できる恩恵を與えるという米国進出日本企業がかつて試みたことのない手法を採用、話題になっている。

水産物輸入 對米協議物別れ

［東京］既報、米国輸出開發使節團との間に交渉を續けられていた日本の関税半分以下への引き下げと輸入割當制撤廢については日本側が拒否、物別れとなった。水産庁の話によると、どの魚をどの位、どんな方法で、となると、米側の意図がはっきりしないケースが目立ったという。例えば、米国が一番強く求めたスケトウの自由化。米國の水揚げはカニのエサ用にわずか數千トン。水産庁は米国に輸出余力はないのではないかとみている。

日系銅山の公害で 米がとれないぞ!

マレーシア

▽『日系銅山が開かれたので米がとれなくなった』――日本の公害の原点といわれる足尾鉱毒事件を思わせるような事件が、『東マレーシア・サバ州（ボルネオ島北部）で起こり、このほどマレーシアのペナンで開かれた『環境の危機』シンポジウム（ペナン消費者協会主催）で問題になった。

▽開發途上国でも工業化が進むにつれて公害が深刻になってきたため開かれたこの五日間のシンポジウムでは、日本など外國からの参加者も含めて五十余人の學者、市民運動家が、熱帯の国マレーシアの環境問題を次々に報告、多国籍企業も公害源として非難のマトになった。

▽最大の投資国である日本の企業も、川や海の汚染、森林乱伐などの責任を問われ、中でも、三年前に操業を始めたばかりのマムート銅山の環境破壊は、決議の中でもヤリ玉に上った。

保護貿易の傾向

＝米国議會で漸次強まる＝

［ワシントン時事］當地で開かれた日米準閣僚会議は先週二日間の日程を終了した。この日の会議で日本は對米輸出が圓ベースで減少、製品を中心に米製品の輸入が増加したこと、またテレビ、鉄鋼問題について強く抗議した。これに對し米側は實情調査の上検討すると答えるとともに、日本の對米直接投資の擴大を要望した。

また今議會で米国は議會で保護主義的傾向が強まっていることを挙げて、日米貿易の不均衡が今後數ヵ月中に目立った改善を示さなければ困難な状況が生ずる恐れがあると警告、日本側の一層の努力を要望した。

本年初頭より漸次強まったこの保護主義化の傾向が、今後のドル安定、インフレ抑制など一連の米国の政策にどのような變化を與えるか注目されている。

着々、門戸解放へ

中国の世界政策は轉換示す

［東京］本年初頭より静かに動き出した中国の政策轉換が注目される。日中友好条約締結に踏み切ると共に東欧外交を展開し、米國、北朝鮮に積極的に働きかけるなど、一連の自力更生路線からの急激な變更には目をみはるものがある。

従來の輸出業者の信用供與方式や中國銀行への外銀預金方式より轉換して、まず香港市場で金塊を放出することに初まり、日本銀行團やユーロダラー市場より自由に幅廣く資金を吸收している。最近の動きでは、不況に悩む世界の海運業で安い余剰の船舶を買いあさり（一四二隻）、外国企業の誘致を図り最近は米国から通信衛星を購入するなど、着々と十カ年計画の達成につとめているようだ。